

*Rune Rasmussen mit Warren Jones: In Nordeuropa beschäftigen sich viele Leute mit Wikingern, kleiden sich so, gehen zu Veranstaltungen und tragen Thorshämmer und so haben wir eine Art von Fetischisierung dieser so weit zurückliegenden Sache und das ist wohl Teil vom Aufrechterhalten dieser Brüche, was in einem Sinn vielleicht einen Mythos wie Ragnarök, ein Wikingermythos eigentlich, verhindert in unser Leben zu kommen und eine Warnungsgeschichte zu sein, die Leute aufweckt und zu sagen: "Das passiert! Wir müssen etwas anders machen."*

Due to various responses, I feel the need to clarify what I mean by unbroken traditions, the way I see them here in India versus how these lack in Europe and European-descended cultures like the USA and so on.

The direct lines to the pagan past have been broken over and over and actively so. That sort of lack or near-lack of direct connection to the past is also present in many other places in the world, with only a few, local exceptions.

Aufgrund verschiedener Antworten habe ich das Bedürfnis, klarzustellen, was ich mit ungebrochenen Traditionen meine, so wie ich sie hier in Indien sehe, im Gegensatz zu dem, was in Europa und europäisch geprägten Kulturen wie den USA und so weiter fehlt.

Die direkten Linien zur heidnischen Vergangenheit sind immer wieder unterbrochen worden, und zwar aktiv. Diese Art von fehlender oder fast fehlender direkter Verbindung zur Vergangenheit gibt es auch an vielen anderen Orten der Welt, mit nur wenigen, lokalen Ausnahmen.

India is actually quite unique because the main religion is a blend of extremely old traditions that were never suppressed successfully. Not that the Mughal or the British Empires did not try their best, they just did not succeed in most places. Myths and legends of the past are still told and present everywhere, even in modern action movies the heroes may suddenly turn out to be possessed by a god or an incarnation of said god, replaying an ancient battle with the rakshas (demons) in the modern world. The ancient lore is literally everywhere.

Children learn ancient dance and texts in school, on TV, and in society as such.

What sort of ancient, spiritual lore were you mostly exposed to, in turn? In school, in the streets, in the neighborhoods, on TV...

Paganism?

No, you were'nt.

Indien ist eigentlich ziemlich einzigartig, denn die Hauptreligion ist eine Mischung aus sehr alten Traditionen, die nie erfolgreich unterdrückt wurden. Nicht dass die Moguln oder die Briten nicht ihr Bestes versucht hätten, sie hatten nur an den meisten Orten keinen Erfolg. Mythen und Legenden aus der Vergangenheit werden immer noch erzählt und sind überall präsent, selbst in modernen Actionfilmen kann es vorkommen, dass sich die Helden plötzlich als von einem Gott oder einer Inkarnation dieses Gottes besessen erweisen und einen alten Kampf mit den Rakshas (Dämonen) in der modernen Welt nachspielen. Die alten Überlieferungen sind buchstäblich überall zu finden. Kinder lernen antike Tänze und Texte in der Schule, im Fernsehen und in der Gesellschaft an sich.

Welcher Art von altertümlichen, spirituellen Überlieferungen warst du selbst am meisten ausgesetzt? In der Schule, auf der Straße, in der Nachbarschaft, im Fernsehen...

Dem Heidentum?

Nein, warst du nicht.

Although all cultures always do change internally with history, even India, there are countless direct, unbroken links to tribal, Vedic and Harrappan (Indus Valley) religious and spiritual traditions here, still alive and thriving without ever having been suppressed or shut down.

And here is why we just cannot say the same for the Western world (or for most other places). I will ask you some questions:

Did you grow up in a home where altars to the pagan gods and other powers were present because everyone around you believed in them?

No, you didn't.

Obwohl sich alle Kulturen im Laufe der Geschichte verändern, auch die indische, gibt es hier zahllose direkte, ungebrochene Verbindungen zu religiösen und spirituellen Traditionen der Stämme, der Veden und der Harrappaner (Indus-Tal), die immer noch lebendig sind und gedeihen, ohne jemals unterdrückt oder beendet worden zu sein.

Und das ist der Grund, warum wir das für die westliche Welt (oder für die meisten anderen Orte) nicht behaupten können. Ich werde dir einige Fragen stellen:

Bist du in einem Haus aufgewachsen, in dem es Altäre für heidnische Götter und andere Mächte gab, weil alle um sie herum an sie glaubten?

Nein, das bist du nicht.

Were these everywhere in the landscape, remembered with the same stories as a thousand years ago?

No, they were'nt.

Did all your neighbors also have such altars and beliefs?

No, they didn't.

Did you grow up and live in a world where all the ancient shrines and temples to the pagan powers still exist and there are unbroken lines of priesthoods or specialists attending them, knowing the old languages and able to recite thousands of chants and poems and epics going back thousands of years?

No, you didn't.

Waren sie überall in der Landschaft mit den gleichen Geschichten wie vor tausend Jahren zu finden?

Nein, das waren sie nicht.

Hatten alle Ihre Nachbarn auch solche Altäre und Glaubensvorstellungen?

Nein, hatten sie nicht.

Sind Sie aufgewachsen und leben in einer Welt, in der all die alten Schreine und Tempel der heidnischen Mächte noch existieren und es ununterbrochene Reihen von Priestern oder Spezialisten gibt, die sie betreuen, die die alten Sprachen kennen und Tausende von Gesängen, Gedichten und Epen rezitieren können, die Tausende von Jahren zurückreichen?

Nein, das sind sie nicht.

I mean shrines and altars and temples that were never demolished and replaced by churches, and never forbidden, never replaced with saints and virgins in an attempt to forget the original power residing there?

No, you didn't.

Did and do priests regularly bring statues of the gods in chariot processions from house to house to give blessings and receive offerings?

No, they don't.

Have people ritually been painting up that Freystone down in the field regularly for the last thousand years to invoke the god's presence in that stone, like the Shiva stone in this picture?

No, they have'nt.

Ich meine Schreine und Altäre und Tempel, die nie abgerissen und durch Kirchen ersetzt wurden, die nie verboten wurden, die nie durch Heilige und Jungfrauen ersetzt wurden, um die ursprüngliche Macht zu vergessen, die dort wohnte?

Nein, das hast du nicht.

Brachten und bringen Priester regelmäßig Statuen der Götter in Wagenzügen von Haus zu Haus, um Segnungen zu erteilen und Opfergaben entgegenzunehmen?

Nein, das tun sie nicht.

Haben die Menschen den Frey-Stein unten auf dem Feld in den letzten tausend Jahren regelmäßig rituell bemalt, um die Gegenwart der Götter in diesem Stein zu beschwören, wie den Shiva-Stein auf diesem Bild?

Nein, das haben sie nicht.

Did you grow up with a ritual moon-based calendar for worship and offerings that everybody in your culture follow and know by heart, that everybody attend to? No, you didn't.

Are statues of the gods everywhere to see? Shrines and altars? Not the forgotten ones. Not the ones that were replaced with churches, saints and chapels. Not the ones Tuva and I and obviously archaeologists keep finding forgotten in the wild, necessary to dig up in order to figure it out. No, I mean the ones that were never forbidden, never forgotten, never replaced - how many of those surround you?

None. Not a single one. They are either discovered and dug out by archaeologists or hidden beneath churches and chapels.

Bist du mit einem rituellen, auf dem Mond basierenden Kalender für Anbetung und Opfergaben aufgewachsen, den alle in Ihrer Kultur befolgen und auswendig kennen, an den sich alle halten? Nein, das bist du nicht.

Sind überall Statuen der Götter zu sehen? Heiligtümer und Altäre? Nicht die Vergessenen. Nicht die, die durch Kirchen, Heiligtümer und Kapellen ersetzt wurden. Nicht die, die Tuva und ich und offensichtlich auch die Archäologen immer wieder vergessen in der Wildnis finden, die man ausgraben muss, um sie zu erforschen. Nein, ich meine die, die nie verboten, nie vergessen, nie ersetzt wurden - wie viele davon gibt es in deiner Umgebung?

Keine. Nicht ein Einziges. Sie werden entweder von Archäologen entdeckt und ausgegraben oder unter Kirchen und Kapellen versteckt.

The line back was broken. That does not mean that your sense of connection with the past or with ancient gods and powers is invalid. But no, it is not a part of your unbroken cultural heritage. Because that culture was broken, and violently so, more than a thousand years ago, and replaced with new heritages over and over after that. To think there are direct lines back, in no need of rediscovery, beneath the layers of centuries of changes, such as the conversion process, Medieval Catholicism, Protestantism, witchhunts and heresy hunts, feudalism the Renaissance, puritanism, industrialism, capitalism, secularisation and all the other layers of culture that lay between you and the pagan past, is utter delusion.

Die Verbindung zurück wurde unterbrochen. Das bedeutet nicht, dass dein Gefühl der Verbundenheit mit der Vergangenheit oder mit alten Göttern und Mächten ungültig ist. Aber nein, es ist nicht Teil deines ungebrochenen kulturellen Erbes. Denn diese Kultur wurde vor mehr als tausend Jahren unterbrochen, und zwar gewaltsam, und danach immer wieder durch neues Erbe ersetzt. Zu glauben, dass es unter den Schichten der jahrhundertelangen Veränderungen wie dem Bekehrungsprozess, dem mittelalterlichen Katholizismus, dem Protestantismus, den Hexen- und Ketzerjagden, dem Feudalismus, der Renaissance, dem Puritanismus, dem Industrialismus, dem Kapitalismus, der Säkularisierung und all den anderen Kulturschichten, die zwischen dir und der heidnischen Vergangenheit liegen, direkte Linien zurück gibt, die nicht wiederentdeckt werden müssen, ist eine völlige Illusion.

Do the young people seek apprenticeship and mentoring from elders who learned it from their elders who learned it from their elders going back thousands of years without stop, without oppression?

Obviously not.

Do men in your culture generally, actively seek knowledge from women?

Obviously not. Christianity put an end to that pagan tradition a long time ago. Each and every misogynist out there represents a direct line to nothing but an active and brutal break with pagan culture, involving the aggressive suppression of an ancient tradition of wise woman teachers for men in favor of religion-based spite towards women's intellectual capacities and roles.

Suchen die jungen Leute eine Ausbildung und Betreuung durch die Älteren, die es von den Älteren gelernt haben, die es von den Älteren gelernt haben, und das seit Tausenden von Jahren ohne Unterbrechung und ohne Unterdrückung?

Offensichtlich nicht.

Suchen Männer in Ihrer Kultur im Allgemeinen aktiv nach Wissen von Frauen?

Offensichtlich nicht. Das Christentum hat dieser heidnischen Tradition schon vor langer Zeit ein Ende gesetzt. Jeder einzelne Frauenfeind da draußen stellt eine direkte Linie zu nichts anderem als einem aktiven und brutalen Bruch mit der heidnischen Kultur dar, der die aggressive Unterdrückung einer alten Tradition weiser Lehrerinnen für Männer zugunsten einer religiös begründeten Gehässigkeit gegenüber den intellektuellen Fähigkeiten und Rollen von Frauen beinhaltet.

Is knowledge and learning appreciated and respected as an integral part of yourself and the culture surrounding you?

No, it is not.

Are the people who dedicate their lives to transmitting the ancient lore respected?

Nope.

Are people respected for their knowledge and learning?

No way.

Werden Wissen und Lernen als integraler Bestandteil der eigenen Person und der sie umgebenden Kultur geschätzt und respektiert?

Nein, das ist nicht der Fall.

Werden die Menschen, die ihr Leben der Weitergabe der alten Überlieferungen widmen, respektiert?

Nein.

Werden die Menschen für ihr Wissen und Lernen respektiert?

Auf keinen Fall.

We are often called retards or nerds or waste or even ridiculously enough accused of trying to suppress the very knowledge we have dedicated our lives to transmit, like witches and heretics of the time of inquisitions, because that knowledge dangerously expands rather than shuts down the mind. And only pagan gods like Odin are into all that expanding the mind and seeking knowledge and humbly learning from others-thing. Only fools need to pretend they know it all.

Wir werden oft als Schwachköpfe oder Streber bezeichnet oder sogar lächerlicherweise beschuldigt, dass wir versuchen, genau das Wissen zu unterdrücken, das zu übertragen, wir unser Leben gewidmet haben, wie Hexen und Ketzer zur Zeit der Inquisition, weil dieses Wissen den Geist auf gefährliche Weise erweitert, anstatt ihn abzuschalten. Und nur heidnische Götter wie Odin stehen auf diese ganze Sache mit der Erweiterung des Geistes und der Suche nach Wissen und demütigem Lernen von Andersartigem. Nur Narren haben es nötig, so zu tun, als wüssten sie alles.

Do people generally believe that traveling expands your mind and makes you wiser?

Not anymore. Today, the people who are *heimski*, who never knew anything but what they grew up with, are full of ignorant confidence, unaware of the old pagan importance of exploring and seeking knowledge.

Will you all weigh your words and never hurl out an abusive slur unless you are prepared to die from it because everyone is hellbent on defending honor and integrity to the death?

Nope. You can spread your hateful spite everywhere and whine about people standing up to you all you like without getting killed or cursed. That is an absolute break with the pagan past.

Is everybody appreciative of learning and knowledge?

No. It is not as if we have that sort of culture anymore.

Glaukt man im Allgemeinen, dass Reisen den Geist erweitert und klüger macht?

Nicht mehr. Heute sind die Menschen, die *heimski* sind, die nie etwas anderes kannten als das, womit sie aufgewachsen sind, voller unwissendem Selbstvertrauen, ohne zu wissen, wie wichtig es ist, zu erforschen und nach Wissen zu streben wie die alten Heiden.

Werdet ihr alle eure Worte abwägen und niemals eine Beleidigung ausstoßen, es sei denn, ihr seid bereit, dafür zu sterben, weil alle wild entschlossen sind, Ehre und Integrität bis zum Tod zu verteidigen?

Nein. Ihr könnt eure hasserfüllte Bosheit überall verbreiten und euch über Leute beschweren, die sich gegen euch stellen, so viel ihr wollt, ohne getötet oder verflucht zu werden. Das ist ein absoluter Bruch mit der heidnischen Vergangenheit.

Ist jeder dankbar für Lernen und Wissen?

Nein. Es ist nicht so, dass wir diese Art von Kultur noch haben.

People who never studied the old language of the Eddas and of the sagas will think they have just as equal understanding of that lore from translations and modern TV series, a sort of confidence in ignorance that would have been ridiculed endlessly in the past.

You may have valid experiences spiritually, but you will never really know the lore that was transmitted without knowing the language or the history of these transmissions.

The general rule is that if knowledge of the past does not fit in with one's dogmatic beliefs in a one-truth-one-path system, one will rather throw slurs at the knowledge-transmitters. And that, my friends, is a complete break with ancient pagan culture and a direct result of the totalitarian, monotheistic religion that actively and violently suppressed it.

Menschen, die nie die alte Sprache der Eddas und der Sagas studiert haben, werden denken, dass sie diese Überlieferungen aus Übersetzungen und modernen Fernsehserien genauso gut verstehen - eine Art von Vertrauen in die Unwissenheit, die in der Vergangenheit endlos belächelt worden wäre.

Man kann durchaus gültige spirituelle Erfahrungen machen, aber man wird nie wirklich die Überlieferungen kennen, ohne die Sprache oder die Geschichte dieser Überlieferungen zu kennen.

Die allgemeine Regel ist, dass man, wenn das Wissen aus der Vergangenheit nicht zu den eigenen dogmatischen Überzeugungen eines „Eine-Wahrheit-ein-Weg-Systems“ passt, lieber die Übermittler des Wissens verunglimpft. Und das, meine Freunde, ist ein völliger Bruch mit der alten heidnischen Kultur und eine direkte Folge der totalitären, monotheistischen Religion, die sie aktiv und gewaltsam unterdrückt hat.

When people despise knowledge and learning because it fails to feed their little dogmas about themselves and their ideals, they are actively continuing the oppression and the total break with the past.

All in all, the line back was broken both culturally and spiritually, first with violent oppression and then with the oppression of memories, and then with the oppression of the minds and lives of people for a thousand years.

No matter how much the pagan powers and lore and traditions speak to you personally, you are not a part of an unbroken tradition. You have a real sense of connection, but you are not part of a tradition.

You are something new, digging up and dealing with whatever you experience and learn.

And that is ok. It is still as real and meaningful and powerful as you think it is.

Your sense of connection is valid.

Wenn Menschen Wissen und Lernen verachten, weil es ihre kleinen Dogmen über sich selbst und ihre Ideale nicht nährt, setzen sie die Unterdrückung und den totalen Bruch mit der Vergangenheit aktiv fort.

Alles in allem wurde die Linie zurück sowohl kulturell als auch geistig unterbrochen, zuerst mit gewaltsamer Unterdrückung und dann mit der Unterdrückung von Erinnerungen und dann mit der Unterdrückung des Verstandes und des Lebens der Menschen für tausend Jahre.

Ganz gleich, wie sehr die heidnischen Kräfte, Überlieferungen und Traditionen dich persönlich ansprechen, bist du nicht Teil einer ungebrochenen Tradition. Du hast ein echtes Gefühl der Verbundenheit, aber du bist nicht Teil einer Tradition.

Du bist etwas Neues, das du ausgräbst und mit damit umgehst, was du erfährst und lernst.

Und das ist in Ordnung. Es ist immer noch so real und bedeutungsvoll und kraftvoll, wie du es glaubst.

Dein Gefühl der Verbundenheit ist gültig.

You can stake up the old paths anew, but you are going to do that in your own way, not in an unbroken way.

Unlike the old pagans, you can pick and choose and adapt the beliefs you want, because that is how the modern world works.

You consciously choose rituals, they were not imparted into you by the thousands of people who imparted these into you by constant example everywhere.

To think the line back is direct and unbroken is absolute delusion.

That does not mean you cannot try to mend it, or that your mending is invalid. It is valid. But it is not unbroken.

Most of it has to be dug up.

There.

Du kannst die alten Pfade neu abstecken, aber du wirst das auf deine eigene Weise tun, nicht auf ungebrochene Weise.

Im Gegensatz zu den alten Heiden könnt ihr euch die Überzeugungen, die ihr wollt, aussuchen und anpassen, denn so funktioniert die moderne Welt.

Du wählst die Rituale bewusst aus, sie wurden dir nicht von den Tausenden von Menschen eingepflegt, die sie dir durch ständiges Vorleben überall eingepflegt haben.

Zu glauben, dass die Linie zurück direkt und ungebrochen ist, ist eine absolute Illusion.

Das bedeutet nicht, dass du nicht versuchen kannst, sie zu flicken, oder dass deine Flickarbeit ungültig ist. Sie ist gültig. Aber sie ist nicht ungebrochen. Das meiste davon muss wieder ausgegraben werden.

So.